



SPEISEN & GETRÄNKE

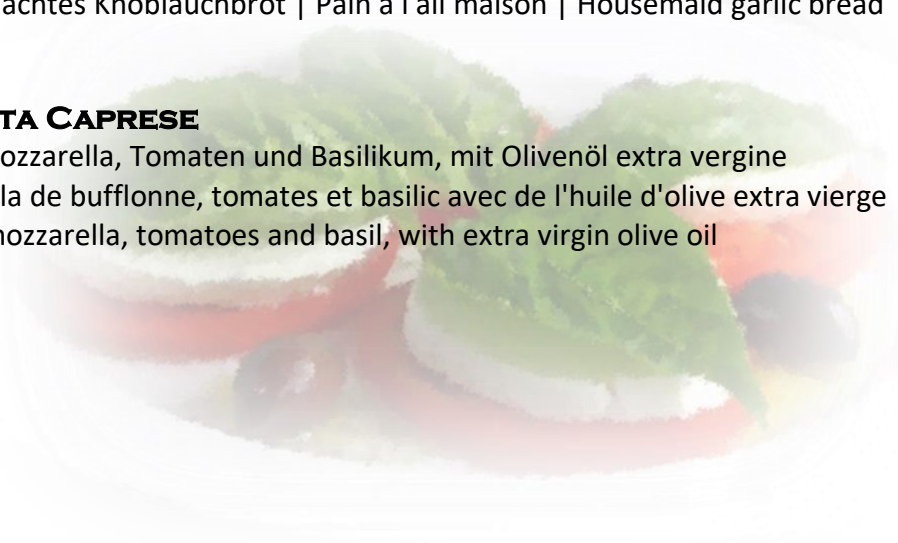
Herzlich willkommen im Ristorante Pizzeria Al Porto.
Wir verwöhnen Sie in gepflegtem Italien-Ambiente
mit köstlichen Antipasti, hausgemachter Pizza,
frischer Pasta, vorzüglichen Fleisch- und
Fischgerichten. Geniessen Sie dazu einen edlen
Tropfen aus unserem erlesenen Weinangebot.
Buon appetito!

INSALATE

| | |
|---|--------------|
| INSALATA VERDE Grüner Salat Salade verte Green salad | 7.50 |
| INSALATA DI POMODORI CON CIPOLLE ALL'ACETO BALSAMICO Tomatensalat mit Zwiebeln an Balsamico Salade de tomates avec des oignons au vinaigre balsamique Tomato salad with onions on balsamico | 9.50 |
| INSALATA MISTA Gemischter Salat Salade mixte Mixed salad | 9.50 |
| INSALATA MISTA CON TONNO Gemischter Thonsalat Salade mixte de thon Mixed salade with tuna | 15.50 |

ANTIPASTI

| | |
|--|--------------|
| BRUSCHETTA Geröstete Brotscheiben mit Tomatenwürfeln, Knoblauch, Basilikum und Olivenöl extra vergine Tranches de pain grillé avec des tomates en dés, l'ail, le basilic et de l'huile d'olive extra vierge Toasted bread slices with diced tomatoes, garlic, basil and extra virgin olive oil | 7.50 |
| PANE ALL' AGLIO (FÜR ZWEI POUR DEUX FOR TWO) Hausgemachtes Knoblauchbrot Pain à l'ail maison Housemaid garlic bread | 10.50 |
| INSALATA CAPRESE Bufala-Mozzarella, Tomaten und Basilikum, mit Olivenöl extra vergine Mozzarella de bufflonne, tomates et basilic avec de l'huile d'olive extra vierge Buffalo mozzarella, tomatoes and basil, with extra virgin olive oil | 16.50 |



PER I BAMBINI

PORZIONE DI PATATINE FRITTE

7.50

Portion Pommes-Frites

Portion de frites

Serving of french fries

PIZZA PINOCCHIO

13.50

Pizza Margherita in Mini-Grösse passend für Kinder

Pizza Margherita en mini taille appropriée pour les enfants

Pizza Margherita in mini size suitable for children

SPAGHETTI AL POMODORI

14.50

Mit hausgemachter Tomatensauce

Avec de la sauce tomate maison

With homemade tomato sauce

NUGGETS DI POLLO CON PATATINE FRITTE

15.50

Chicken Nuggets mit Pommes-Frites

Nuggets de poulet avec de frites

Chicken nuggets with french fries



PASTA

SPAGHETTI ALLA NAPOLETANA

18.50

Mit hausgemachter Tomatensauce, frischen Tomaten und Basilikum
Avec de la sauce tomate maison, tomates fraîches et basilic
With housemade tomato sauce, fresh tomatoes and basil

SPAGHETTI AGLIO OLIO E PEPERONCINI

20.50

Mit Knoblauch, Peperoncini, Olivenöl extra vergine
Avec de l'ail, des piments, l'huile d'olive extra vierge
With garlic, hot peppers, extra virgin olive oil

SPAGHETTI ALLA CARBONARA

26.50

Mit hausgemachter Pancettaspeck-Ei-Parmesansauce
Avec de la sauce avec pancetta bacon, oeuf et parmesan
With housemade pancetta bacon, egg and parmesan sauce

PENNE ALL'ARRABIATA

18.50

Mit hausgemachter Tomatensauce, Zwiebeln und Peperoncini
Avec de la sauce tomate maison, oignons et piments
With housemade tomato sauce, onions and hot peppers

PENNE AL TONNO

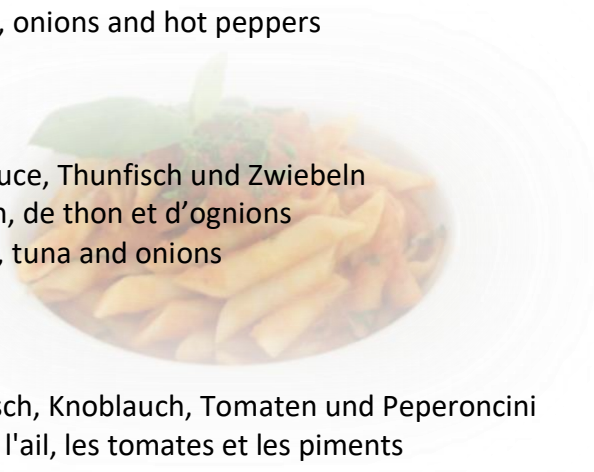
22.50

Mit hausgemachter Tomatensauce, Thunfisch und Zwiebeln
Avec de la sauce tomate maison, de thon et d'ognions
With housemade tomato sauce, tuna and onions

PENNE ALL'ABRUZZESE

25.50

Mit dünn gewürfeltem Rindfleisch, Knoblauch, Tomaten und Peperoncini
Avec finement en dés de bœuf, l'ail, les tomates et les piments
With thinly diced beef, garlic, tomatoes and hot peppers



PIÙ DELLA PASTA / WEITERE TEIGWAREN / PLUS DE PÂTES / MORE PASTA

TORTELLONI AL BURRO E SALVIA 23.50

Mit Spinat und Ricotta gefüllte Teigtaschen, serviert an Salbeibutter
Farcies aux épinards et ricotta raviolis servis avec du beurre de sauge
Stuffed with spinach and ricotta ravioli served with sage butter

PAPPARDELLE AL SALMONE 26.50

Breite Nudeln mit geräuchertem Lachs (Norwegen) an einer Rahmsauce
Nouilles larges avec saumon fumé (Norwège) dans une sauce à la crème
Wide noodles with smoked salmon (Norway) in a cream sauce

PAPPARDELLE DEL PADRONE 28.50

Breite Nudeln mit Kalbsgeschnetzelttem, Steinpilzen,
Tomatensauce, Rahm, Knoblauch und Petersilie
Nouilles larges avec viande de veau, cèpes, sauce tomate, la crème, l'ail et le persil
Wide noodles with veal, porcini mushrooms, tomato sauce, cream, garlic and parsley

PESCE

PESCE PEPITO 23.50

Fischknusperli (Pangasius) mit Tartarsauce und Salatbouquet
Nuggets de poisson (Pangasius) avec sauce tartare et bouquet de salade
Fish nuggets (Iridescent shark) with tartare dip and salad bouquet

FILETTO DI PESCE PERSICO (EGLI) 38.50

Eglifilet mit Salzkartoffeln, Petersilie, Spinat überbacken mit
Parmesan und Tartarsauce | Filet de perche (d'Europe) avec pommes
de terre persillées, épinards garnie de fromage parmesan et sauce tartare |
(European) filet of perch with parsley potatoes, spinach topped with
parmesan cheese and tartare dip

ORIGINE ITTICA | FISCHHERKUNFT | ORIGINE DU POISSON | FISH ORIGIN

Pangasius

Thailand

Egli | Perche | Perch

Russland | Irland | Thailand

PIZZE

| | Piccola <i>ø ca. 24 cm</i> | Standard <i>ca. 30 cm</i> |
|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| MARGHERITA | 14.50 | 17.50 |
| Tomaten, Mozzarella und Oregano Tomates, mozzarella et origan Tomatoes, mozzarella and oregano | | |
| FUNGHI | 16.50 | 19.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Champignons und Oregano Tomates, mozzarella, champignons et origan Tomatoes, mozzarella, mushrooms and oregano | | |
| NAPOLI | 16.50 | 19.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Sardellen, Kapern und Oregano Tomates, mozzarella, anchois, les câpres et origan Tomatoes, mozzarella, anchovies, capers and oregano | | |
| GORGONZOLA | 16.50 | 19.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola und Oregano Tomates, mozzarella, gorgonzola et origan Tomatoes, mozzarella, gorgonzola and oregano | | |
| PROSCIUTTO | 17.50 | 20.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Schinken und Oregano Tomates, mozzarella, jambon et origan Tomatoes, mozzarella, ham and oregano | | |
| TONNO | 18.50 | 21.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Thon, Zwiebeln und Oregano Tomates, mozzarella, thon, oignons et origan Tomatoes, mozzarella, tuna, onions and oregano | | |
| HAWAII | 19.50 | 22.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Schinken, Ananas und Oregano Tomates, mozzarella, jambon, ananas et origan Tomatoes, mozzarella, ham, pineapple and oregano | | |
| DIAVOLA | 19.50 | 22.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Salami, Peperoncini, Zwiebeln und Knoblauch Tomates, mozzarella, salami, piments, oignons et ail Tomatoes, mozzarella, salami, hot peppers, onions and garlic | | |

| | Piccola | Standard |
|--|--------------|--------------|
| | ø ca. 24 cm | ca. 30 cm |
| CALABRESE | 19.50 | 22.50 |
| Tomaten, Mozzarella, scharfe Salami Calabrese, Oliven und Zwiebeln Tomates, mozzarella, salami épicé Calabrese, olives et oignons Tomatoes, mozzarella, spicy salami Calabrese, olives and onions | | |
| QUATTRO FORMAGGI | 19.50 | 22.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Parmesan, Gorgonzola, Pecorino und Oregano Tomates, mozzarella, parmesan, gorgonzola, pecorino et origan Tomatoes, mozzarella, parmesan, gorgonzola, pecorino and oregano | | |
| QUATTRO STAGIONI | 21.50 | 24.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Schinken, Champignons, Artischocken und Peperoni Tomates, mozzarella, jambon, champignons, artichauts et poivrons Tomatoes, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes and peppers | | |
| CALZONE | | 24.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Schinken, Champignons, Ei und Oregano Tomates, mozzarella, jambon, champignons, oeuf et origan Tomatoes, mozzarella, ham, mushrooms, egg and oregano | | |
| DEL PADRONE | 22.50 | 25.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Kalbfleisch, Peperoncini, Knoblauch und Zwiebeln Tomates, mozzarella, viande de veau, piments, ail et oignons Tomatoes, mozzarella, veal, chillies, garlic and onions | | |
| CAMPANA | | 25.50 |
| Tomaten, Bufala-Mozzarella, Basilikumblätter und Olivenöl extra vergine Tomates, mozzarella de buffle, feuilles de basilic et huile d'olive extra vierge Tomatoes, buffalo mozzarella, basil leaves and extra virgin olive oil | | |

Pizza della casa

| | | |
|--|--------------|--------------|
| AL PORTO | 23.50 | 26.50 |
| Tomaten, Mozzarella, Parmaschinken, Rucola, Parmesansplitter, Cherry-Tomaten Tomates, mozzarella, jambon de Parme, roquette, copeaux de parmesan, tomates cerises Tomatoes, mozzarella, Parma ham, rocket, parmesan chips, cherry tomatoes | | |

INFO

Per ulteriori CHF 2.– supplement

Pro Zusatz CHF 2.– Zuschlag

Par supplémentaire de CHF 2.– en supplément

Per additional CHF 2.– surcharge

Condividi pizza = CHF 2.- supplemento

Pizza teilen = CHF 2.- Zuschlag

Partager pizza = CHF 2.- en supplément

Pizza sharing = CHF 2.- surcharge

CARNE

PIATTO FITNESS

28.50

Pouletbrust mit Salatbouquet an Hausdressing
Blanc de poulet avec salade mixte sur dressing de la maison
Chicken breast with mixed salad on homemade dressing

PICCATA ALLA MILANESE

38.50

Kalbsplätzli umgarnt in einem delikaten Ei-Parmesanmantel und
Tomatenspaghetti | Escalope de veau pris au piège dans un manteau
d'oeuf parmesan délicate et tomate Spaghetti | Veal cutlets ensnared
in a delicate egg-Parmesan coat and tomato Spaghetti

ORIGINE DELLA CARNE | FLEISCHHERKUNFT | ORIGINE DE LA VIANDE | MEAT ORIGIN

| | |
|---|-----------------------------------|
| Pollame Geflügel volaille poultry | CH |
| Maiale Schwein porc pork | CH |
| Vitello Kalb veau veal | CH |
| Manzo Rind boeuf beef | Irland Uruguay Australia CH |

RISOTTO

RISOTTO PARMIGIANO

24.50

Parmesanrisotto | Risotto au parmesan | parmesan risotto

RISOTTO AI FUNGHI PORCINI

27.50

Steinpilzrisotto | porcini risotto aux champignons | porcini mushroom risotto

BIBITE

BIBITE APERTO | OFFENE GETRÄNKE | BOISSONS OUVERTS | OPEN DRINKS

| | | 2dl | 3 dl | 5 dl | 1,5 l |
|------------------|-----------------|-----------|------|------|-------|
| Mineralwasser | mit Kohlensäure | 3.– | 4.– | 5.50 | - |
| Coca-Cola | Classic | 3.– | 4.– | 5.50 | 12.50 |
| Ice Tea | Lemon | 3.– | 4.– | 5.50 | 12.50 |
| Sprite | Classic | 3.– | 4.– | 5.50 | 12.50 |
| Rivella | Rot | 3.– | 4.– | 5.50 | 12.50 |
| Apfelschorle | | 3.– | 4.– | 5.50 | 12.50 |
| Orangensaft | | 4.50 | 5.30 | 6.90 | - |
| Sirup für Kinder | | offeriert | | | |

BIBITE IN BOTTIGLIE PICCOLE | GETRÄNKE IN KLEINEN FLASCHEN | BOISSONS EN BOUTEILLES PETITES | DRINKS IN SMALL BOTTLES

| | | | |
|----------------|------------------------|--------|-------|
| Mineralwasser | mit ohne Kohlensäure | 50 cl | 5.50 |
| | | 100 cl | 10.50 |
| Coca-Cola | Classic | 33 cl | 4.80 |
| | Zero | 33 cl | 4.80 |
| Fanta | Classic | 33 cl | 4.80 |
| Sprite | Classic | 33 cl | 4.80 |
| Rivella | Rot | 33 cl | 4.80 |
| | Blau | 33 cl | 4.80 |
| San Pellegrino | Chinotto | 20 cl | 4.80 |
| Schweppes | Bitter Lemon | 20 cl | 4.80 |
| | Tonic Water | 20 cl | 4.80 |

BIRRA

ALLA SPINA | VOM FASS | PRESSION | DRAFT BEER

20 cl **30 cl** **50 cl**

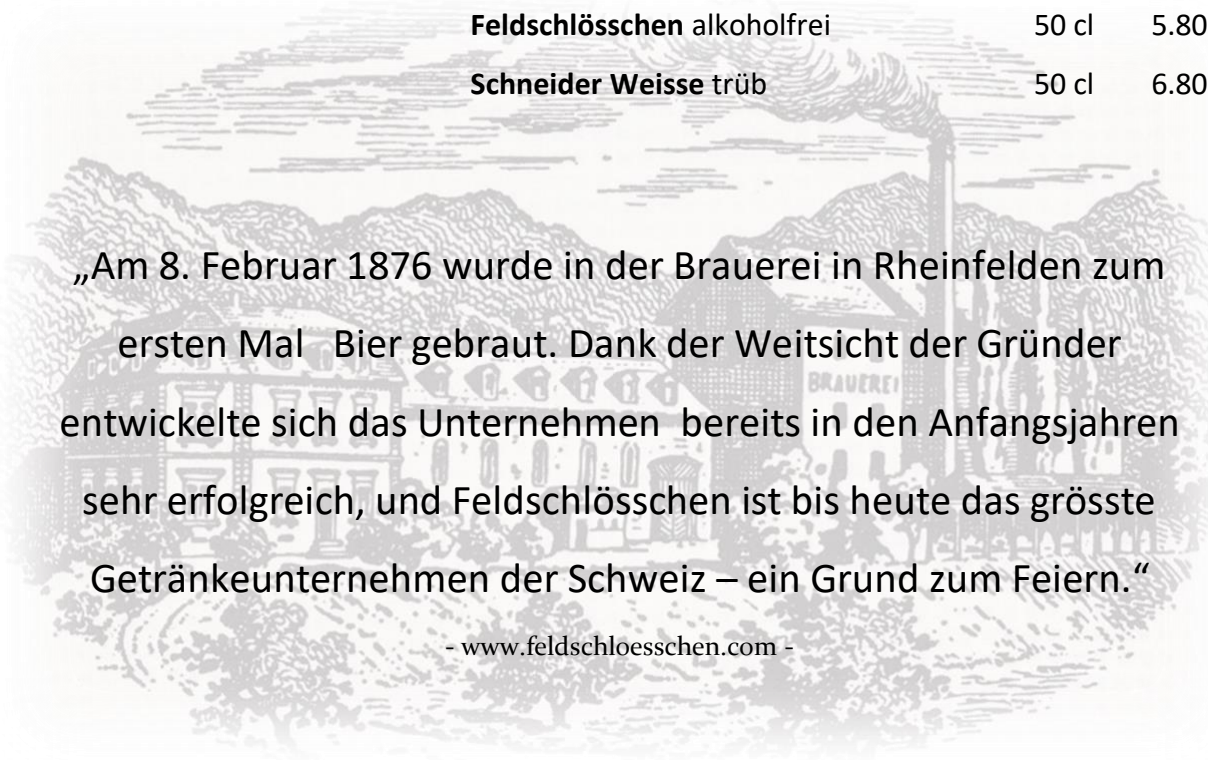
Feldschlösschen Original 3.50 4.50 5.80

BOTTIGLIE | FLASCHEN | BOUTEILLES | BOTTLES

Feldschlösschen Original 50 cl 5.80

Feldschlösschen alkoholfrei 50 cl 5.80

Schneider Weisse trüb 50 cl 6.80



„Am 8. Februar 1876 wurde in der Brauerei in Rheinfelden zum ersten Mal Bier gebraut. Dank der Weitsicht der Gründer entwickelte sich das Unternehmen bereits in den Anfangsjahren sehr erfolgreich, und Feldschlösschen ist bis heute das grösste Getränkeunternehmen der Schweiz – ein Grund zum Feiern.“

- www.feldschloessen.com -

SIDRO

BOTTIGLIE | FLASCHEN | BOUTEILLES | BOTTLES

Ramseier Burehöfler trüb 50 cl 5.80

Ramseier Burehöfler klar alkoholfrei 50 cl 5.80

CAFFÈ & TÈ

| | |
|--|------|
| Caffè Crème | 4.20 |
| Caffè Latte | 4.20 |
| Espresso | 4.20 |
| Caffè koffeinfrei | 4.20 |
| Cappuccino | 5.– |
| Latte Macchiato | 5.50 |
| Caffè Mélangé | 5.90 |
| | |
| Espresso Doppio | 6.80 |
| Espresso Amaretto | 6.80 |
| Espresso Corretto Grappa | 6.80 |
| Espresso Corretto Vecchia Romagna | 6.80 |
| Espresso Corretto Sambuca | 6.80 |
| | |
| Caffè Kirsch | 5.50 |
| Caffè Kräuter | 5.50 |
| Caffè Träsch | 5.50 |
| Caffè Zwetschge | 5.50 |
| Caffè Williams | 5.50 |
| | |
| Ovomaltine kalt warm | 4.50 |
| Schokolade kalt warm | 4.50 |
| Milch kalt warm | 4.20 |
| Tee (div. Geschmacksrichtungen) | 4.20 |
| Tee Rum | 5.50 |

